

## Formazione

■ Sarai informato e addestrato in merito ai possibili rischi alla tua salute e sicurezza. Il datore di lavoro deve predisporre tutte le misure necessarie per proteggere la tua salute e sicurezza indipendentemente dal tipo di attività che svolgi all'interno dell'azienda.

■ Avrai una formazione ed un addestramento specifico con l'inizio del rapporto di lavoro, in caso di trasferimento o di cambiamento di mansioni e ogni volta che vengano introdotte nuove attrezzature di lavoro, nuove tecnologie o insorgano nuovi rischi.

■ Sarai informato sui rischi cui sei esposto durante l'utilizzo delle attrezzature di lavoro e sulle attrezzature presenti nell'ambiente immediatamente circostante e sui cambiamenti delle stesse, anche se non le usi direttamente.

■ In caso di assunzione come apprendista, oltre alla retribuzione, riceverai gli insegnamenti necessari per conseguire una professionalità o le competenze specifiche del mestiere.

■ Il CCNL applicato in azienda può prevedere dei particolari permessi per



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza

consentirti di frequentare corsi per la tua formazione.

■ Devi partecipare ad ogni corso che il tuo datore organizza per accrescere le tue competenze tecnico-professionali e per garantire la sicurezza sul luogo di lavoro. L'assenza ingiustificata ad un corso di formazione può comportare l'apertura di un procedimento disciplinare nei tuoi confronti.



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza

Per qualsiasi problema potete rivolgervi a



## أبجدية العمل في الشركة

"أبجدية العمل في الشركة" هو مشروع يهدف إلى اطلاع على القيم الأساسية للعمل في الشركة وقواعده وإجراءاته.

يقابل كل حرف من حروف الأبجدية الإيطالية فقرة توضّح مفهوماً يتعلق بالعمل: حيث نعتقد أنه بفضل توضيح أكثر

وشرح أفضل لهذه المفاهيم

فإنه سيتحسن ليس عملك

في الشركة فحسب، بل

ستحسن حتى علاقاتك مع

الزملاء والمسؤولين.

نأمل أيضاً أن تساعدك

فقرات هذا الدليل على أن

تعمل بكل كفاءة وأن تنمو

مهنيًا وأن تكون راضيًا عن

عملك.

إذا تبادر إلى ذهنك أسئلة أخرى، يمكنك أن تطلب المزيد

من المعلومات من مكتب شؤون العاملين.

تمنياتنا لك بالتوفيق في عملك!





## L'ABC IN AZIENDA

### Indice:

A - Assenze dal lavoro	الغياب عن العمل
B - Busta paga	ورقة كشف الأجور
C - CCNL	العقد الجماعي الوطني للشغل
D - Disciplina del lavoro	الانضباط في العمل
E - Entrata	الدخول الى العمل
F - Formazione	التكوين
G - Gerarchia	تدرج الرتب
H - Human resources	الموارد البشرية
I - Infortuni	حوادث الشغل
L - Lettera di assunzione	عقد العمل
M - Malattia	المرض
N - Neocomunitari	مواطنو الاتحاد الأوروبي
	الجدد
O - Orario di lavoro	توقيت العمل
P - Prefettura	المحافظة
Q - Questura	قسم لشرطة
R - Rapporti con i colleghi	العلاقات مع الزملاء
S - Sicurezza	السلامة
T - Turni	نظام العمل بالمناوبة
U - Uscita	الخروج من العمل
V - Visite mediche	الفحوصات الطبية
Z - Zone Comuni	الفضاءات المشتركة

Documento realizzato dall'Area Lavoro e Previdenza di Confindustria Bergamo.  
I contenuti delle note hanno carattere meramente indicativo.

## التكوين

■ سيتم إبلاغك وتدريبك بخصوص المخاطر المحتملة التي قد تصيب صحتك وسلامتك. يجب على صاحب العمل أن يوفر كل التدابير اللازمة لحماية صحتك وسلامتك بغض النظر عن نوع العمل الذي تقوم به داخل الشركة.

■ ستستفيد من تدريب خاص عندما تُبأشر علاقة العمل لأول مرة وفي حالة انتقالك أو تغيير في مهنتك وحين وصول معدات وتكنولوجيات جديدة أو وجود مخاطر جديدة.

■ سيتم إبلاغك بالمخاطر المرتبطة باستخدام معدات العمل والمعدات الموجودة في الفضاء المحيط بك والتغييرات التي قد تطرأ على هذه المعدات حتى ولو كنت لا تستخدمها مباشرة.

■ في حالة تعاقدك كمتدرب، بالإضافة إلى الراتب، ستلقى التكوين اللازم لاكتساب المهنة أو الكفاءات الضرورية لإتقان مهنة ما.

■ قد ينص العقد الجماعي الوطني للشغل المعمول به في الشركة بتصاريح خاصة تسمح لك بأن تشارك في دورات تكوينية.

■ يجب عليك حضور كل الدورات التكوينية التي ينظمها

صاحب العمل للرفع من مستوى مهاراتك التقنية والمهنية ولضمان السلامة في مكان العمل. الغياب غير المبرر في أي دورة تكوينية يمكن أن يؤدي إلى اتخاذ إجراءات تأديبية ضدك.

إذا واجهتك أية مشكلة يمكن أن تتصل



CONFINDUSTRIA BERGAMO



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza



L'Abc in Azienda – Area lavoro e previdenza